

дополняя и расширяя полученные знания, установки и навыки. Достижению этих целей способствует и то, что практикум предлагает широкий выбор педагогических приемов обучения и воспитания: дискуссии, работа в парах и группах, упражнения на логическое развитие, ролевые игры, эссе. Все это позволяет сделать работу преподавателя более профессиональной и эффективной, а учебный процесс более познавательным и увлекательным. Тексты, иллюстративные примеры и материал упражнений взяты из неадаптированных русских и англо-американских источников, отражающих актуальные проблемы современных событий во всем мире, что способствует развитию навыков работы с аутентичным материалом в процессе перевода. Содержание предлагаемых текстов способствует развитию у студентов навыков и умений в оценке актуальных проблем современности.

Учебное пособие ориентировано на приобретение необходимых теоретических знаний, овладение практическими навыками перевода общественно-политической лексики, реферирования текстов общественно-политической тематики. Пособие сочетает в себе традиционные учебные формы и элементы интерактивной формы, что поможет студентам более эффективно и качественно справляться с поставленными задачами и творчески подходить к процессу обучения.

С методической точки зрения учебное пособие отличается четкостью и доступностью изложения, наличием примеров, большим количеством практического материала, что способствует лучшему усвоению материала. Пособие представляет собой логически структурированное и содержательно наполненное практическое руководство, которое может быть использовано преподавателями перевода, а также студентами языковых специальностей в своей практической деятельности.

**ENGLISH FOR DIAMOND
MINERS. ПРОФЕССИОНАЛЬНО-
ОРИЕНТИРОВАННЫЙ КУРС
АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА
(учебное пособие для вузов)**

Гольдман А.А., Вишневская М.В.,
Глазун М.А., Иванова Р.П.

*Политехнический институт (филиал)
ФГАОУ ВПО «Северо-восточный университет
им. М.К. Аммосова», Мирный, e-mail: raissal@yandex.ru*

Допущено УМО вузов РФ по образованию в области горного дела в качестве учебного пособия для студентов вузов, обучающихся по направлению подготовки (специальности) «Горное дело» и по направлению подготовки (специальности) «Физические процессы горного и нефтегазового производства». 2-е изд-е, перераб и доп.

Предлагаемое учебное пособие является переработанным и дополненным изданием учебного пособия English for Diamond Miners

и предназначено для студентов специальности 130400.65 – «Горное дело» по дисциплине гуманитарного, социального и экономического цикла «Иностранный язык» и рассчитан на весь курс обучения данной дисциплины (324 часов, для студентов 1, 2 курсов (1, 2, 3, 4 семестры)). Содержание работы отвечает требованиям государственного образовательного стандарта, соответствует примерной программе дисциплины и отражает основные характеристики алмазодобывающей промышленности.

Пособие состоит из 22 тематических разделов, в которых рассматриваются основные аспекты алмазной промышленности России и других стран. Новые разделы, вошедшие в настоящее издание, позволяют полнее отобразить специфику алмазной промышленности и роль горнодобывающей промышленности в целом в современном мире. Это разделы, посвященные влиянию горного производства на экологию, проектированию рудников, электромеханике и автоматизации в горной промышленности, деловой коммуникации и участию в отраслевых мероприятиях. Ряд разделов переработан и дополнен.

Разделы состоят из текстов по специальности и системы упражнений по развитию навыков чтения, говорения, а также по закреплению грамматических моделей и по их практическому использованию. Значительное место отводится коммуникативным упражнениям, которые предполагают применение лексических единиц и грамматических моделей в соответствующих речевых ситуациях. Лучшему усвоению материала способствуют иллюстрации, таблицы и схемы, систематизирующие материал разделов. Параллельно с работой над текстом изучается активный словарь, который содержит специализированную лексику, характерную для алмазодобывающей промышленности.

Информативная составляющая данного пособия позволяет использовать его для магистрантов, аспирантов и лиц, самостоятельно изучающих английский язык.

**ДРЕВНИЕ ЯЗЫКИ И КУЛЬТУРЫ
(учебное пособие)**

Котлярова Т.Я.

*Костанайский филиал ФГБОУ ВПО «Челябинский
государственный университет», Костанай,
e-mail: tatyana.kotlyarova@gmail.com*

Учебное пособие подготовлено для студентов направления подготовки 45.03.02 – «Лингвистика» (дисциплина «Древние языки и культуры», вариативная часть блока 1 ОП профиля «Перевод и переводоведение») и специальности 45.05.01 (035701.65) Перевод и переводоведение (дисциплина «Древние языки и культуры», базовая часть Гуманитарного, социального и экономического цикла ООП специализации «Специальный перевод»)